

**07/2022. sz.**

## **JEGYZŐKÖNYV**

Készült a Fővárosi Szlovák Önkormányzat közgyűlésének **2022. augusztus 17-én**, 11:00 órakor a Fővárosi Szlovák Önkormányzat tárgyalótermében (1054 Budapest, Akadémia u. 1., 290. szoba) megtartott nyílt ülésén.

|                      |                           |                 |
|----------------------|---------------------------|-----------------|
| <u>Jelen vannak:</u> | Horti Andrásné            | elnök,          |
|                      | Benyo Pál                 | elnökhelyettes, |
|                      | Galda Levente             | képviselő       |
|                      | Dr. Szabó B Zsuzsanna     | képviselő       |
|                      | Szabóné dr. Marlok Júlia, | képviselő       |
|                      | Szelényi Györgyné         | képviselő.      |

Papné Polereczki Rozália képviselő betegség miatt nem tud részt venni az ülésen.

Tanácskozási joggal jelen van: Faller Lubomíra, a FSZÖ titkárságvezetője.

A Főpolgármesteri Hivatal Koordinációs Főosztálya képviselőként Székely Tímea van jelen az ülésen.

A jelenléti ív a jegyzőkönyv 1. számú mellékletét képezi.

A meghívó a jegyzőkönyv 2. sz. mellékletét képezi.

Az ülés szlovák nyelven zajlik.

**Horti Andrásné**, az ülés levezető elnöke megállapította, hogy a közgyűlés 6 tagja jelen van, a testület határozatképes.

Az elnök javasolta, hogy a közgyűlés Benyo Pál elnökhelyettest bízta meg az ülésről készülő magyar nyelvű jegyzőkönyvének vezetésével. Nevezett a megbízást elfogadja.

Ezt követően az elnök szavazásra szólította fel a testület tagjait.

### **65/2022.(VIII.17.) FSZÖ határozat:**

A Fővárosi Szlovák Önkormányzat közgyűlése 6 igen szavazattal, egyhangúan, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta, hogy a FSZÖ 2022. augusztus 17-én megtartott közgyűléséről készülő magyar nyelvű jegyzőkönyv vezetését Benyo Pál elnökhelyettes végezze.

Az **elnök javasolja**, hogy az ülésre szóló meghívóban feltüntetett napirendi javaslat kerüljön kiegészítésre a következő ponttal:

1.) Az elhunyt Bensó Pálné, a Zuglói Szlovák Önkormányzat korábbi képviselője temetésén való részvétel.

### **66/2022.(VIII.17.) FSZÖ határozat:**

A FSZÖ közgyűlése egyhangúan, 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a közgyűlés meghívójában szereplő napirend kerüljön kiegészítésre az elnök által előterjesztett javaslattal.

Ennek alapján a 2022. augusztus 17-i közgyűlésen az alábbi napirendi pontok kerülnek megvitatásra:

1. Az előző testületi ülés óta eltelt időszak eseményeinek áttekintése.
2. A Fővárosi Szlovák Önkormányzat 2022. évi költségvetésének módosítása.
3. A Budapeštiansky Slovák – Budapesti Szlovák c. folyóirat 2022/3. száma megjelentetésével összefüggő kérdések megvitatása. A FSZÖ elnökének meghatalmazása a lap nyomdai munkáinak elvégzésével kapcsolatos szerződés megkötésével.
4. A Mojmírovcéba szervezett tanulmányi utazással összefüggő kérdések megvitatása.
5. A Zuglói Szlovák Önkormányzat korábbi elhunyt képviselője, Bensó Pálné temetésén való részvétel.
6. Egyebek.

**1. napirendi pont:** Az előző testületi ülés óta eltelt időszak eseményeinek áttekintése.

Az elnök szóban tájékoztatta a közgyűlést az 2022. július 21-én megtartott előző közgyűlés óta eltelt időszakban lezajlott eseményekről:

- Július 23. – A FSZÖ képviselői és a fővárosban élő szlovákok egy zárandokcsoportja részt vett a Jozef Viktorin visegrádi sírjánál és a helyi általános iskola épületén található emléktáblájánál rendezett koszorúzáson, majd ezt követően a Keresztelő Szent János templomban megtartott szlovák nyelvű szentmisén.
- Július 27. – A FSZÖ több képviselője részt vett Bencze Ferenc, a Fővárosi Szlovák Önkormányzat korábbi képviselőnek temetésén.
- Július 29. – A FSZÖ több képviselője részt vett Szilágyiné Suba Éva, a Lipa – budapesti szlovák néptánc együttes koreográfusának temetésén.
- Augusztus 7. – A FSZÖ képviselői részt vett a Horvát Mihály-téri Szt. József templomban minden hónap első vasárnapján megtartásra kerülő szlovák nyelvű szentmisén. A misén ez alkalommal szlovákiai és csehországi hívek is jelen voltak
- Augusztus 10. – dr. Szabó B. Zsuzsanna képviselő részt vett a Budapest XVI. kerületi Szlovák Önkormányzat által Dévénybe szervezett kiránduláson.

A Közgyűlés **tudomásul vette** az elhangzott tájékoztatást.

**2. napirendi pont:** A Fővárosi Szlovák Önkormányzat 2022. évi költségvetésének módosítása.

Az elnök tájékoztatta a közgyűlést, hogy a FSZÖ bankszámlájára beérkezett a Határon túli Szlovákok Hivatalától pályázati kérelem alapján elnyert 393.010,- Ft összeg, amely a FSZÖ képviselői mojmírovcei tanulmány útja megvalósításának támogatására szolgál. Ez szükségessé teszi a FSZÖ 2022. évi költségvetés módosítását.

Az elnök javasolja, hogy a közgyűlés fejezze ki egyetértését az idei évi költségvetés kiadási és bevételi oldalának az ezzel az összeggel történő megemelésével és ennek megfelelően hagyja jóvá a 4/2022. (I.19.) FSZÖ költségvetési határozat módosítását.

#### **67/2022.(VIII.17.) FSZÖ határozat:**

A Fővárosi Szlovák Önkormányzat közgyűlése egyetértett az elnök javaslatával, egyhangúan, 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a következő határozatot:

A Fővárosi Szlovák Önkormányzat az alábbiak szerint módosítja a FSZÖ 2022. évi költségvetéséről szóló 4/2022. (I.19.) számú határozatát:

A Határon túli Szlovákok Hivatalától a FSZÖ képviselői mojmírovcei tanulmány útja megvalósításának támogatására beérkezett 393.010,- Ft összegével megemeli a 2022. évi költségvetését, annak kiadási és bevételi előirányzatát pedig ennek megfelelően 15.749.020,- Ft-ban állapítja meg.

I. A **kiemelt előirányzatok** az alábbiak szerint alakulnak:

A dologi kiadások előirányzatát növeli: 393.010,- Forinttal.

II. A **feladatok előirányzata** az alábbiak szerint alakul:

A hagyományápolás előirányzatát növeli: 393.010,- Forinttal.

A kiemelt előirányzatok és a feladatok alakulását a 3. számú melléklet tartalmazza.

**3. napirendi pont:** A Budapeštiansky Slovák – Budapesti Szlovák c. folyóirat 2022/3. száma megjelentetésével összefüggő kérdések megvitatása. A FSZÖ elnökének meghatalmazása a lap nyomdai munkáinak elvégzésével kapcsolatos szerződés megkötésével.

Az elnök tájékoztatta a közgyűlést, hogy az elmúlt időszakban összegyűltek a lapban megjelentetni kívánt anyagok. Miután a Határon-túli Szlovákok Hivatalától már korábban beérkezett a Budapeštiansky Slovák – Budapesti Szlovák c. folyóirat kiadására pályázati kérelem alapján megítélt támogatás összege, így lehetővé válik a folyóirat soron következő 3. számának a megjelentetése változatlan összegért, 800.000 Ft.

Az elnök javasolta, hogy a közgyűlés adjon számára felhatalmazást Czetőné Deák Tünde egyéni vállalkozóval a Budapeštiansky Slovák – Budapesti Szlovák c. folyóirat 2022/3. száma nyomdai munkáinak elvégzéséről szóló szerződés aláírására.

#### **68/2022.(VIII.17.) FSZÖ határozat:**

A Fővárosi Szlovák Önkormányzat közgyűlése egyhangúan, 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül felhatalmazta Horti Andrásné elnököt a Czetőné Deák Tünde egyéni vállalkozóval a Budapeštiansky Slovák – Budapesti Szlovák c. folyóirat 2022/3. száma nyomdai munkáinak elvégzéséről szóló szerződés aláírására, 800.000,- Ft összeghatárig.

**4. napirendi pont:** A Fővárosi Szlovák Önkormányzat képviselői szlovákiai (Mojmírovce) tanulmányi utazásával összefüggő kérdések megvitatása.

Az elnök tájékoztatta a közgyűlést, hogy miután a Határon-túli Szlovákok Hivatalától beérkezett a FSZÖ képviselőinek mojmírovcei tanulmány útja megvalósításához pályázati kérelem alapján elnyert 393.010,- Ft összegű támogatás, aminek köszönhetően lehetővé vált az utazás megszervezésének az előkészítése.

Az elnök javasolta, hogy a tanulmányi utazásra 2022. szeptember 9 – 11. közötti időpontban, 2 db. saját személygépkocsi igénybevételével kerüljön sor. A nyitrai kirándulással együtt ez oda vissza 400 km, ami majdnem 40 000 forint útiköltséget jelent egy személygépkocsinak.

Az elnök javasolta, hogy a budapesti szlovák iskolából anyanyelvi táborozásra érkező tanulócsoport fogadásának megszervezésében résztvevő mojmírovcei iskolaigazgatót és pedagógusokat (3 fő) részesítsük kisebb értékű ajándékkal, legfeljebb 30.000,- Ft összeghatárig.

A mojmírovcei fogadó partnerrel lefolytatott előzetes egyeztetés alapján a Határon-túli Szlovákok Hivatalától pályázati úton elnyert 393.010,- Ft támogatás nem lesz elegendő a három napos tartózkodással, valamint a saját gépkocsi használatával összefüggésben költségeinek a fedezésére. Az elnök ezért javasolja, hogy a mojmírovcei tanulmányi utazással összefüggésben felmerülő költségeinek fedezésére legfeljebb 300.000,- Ft összeghatárig kerüljenek igénybevételre a FSZÖ költségvetésében rendelkezésre álló források.

#### **69/2022. (VIII. 17.) FSZÖ határozat:**

A Fővárosi Szlovák Önkormányzat közgyűlése egyhangúan, 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül egyetértett azzal, hogy 2022. szeptember 9 – 11. közötti időpontban, 2 db. saját személygépkocsi igénybevételével kerüljön sor a mojmírovcei tanulmányi utazásra. A mojmírovcei tartózkodással és a saját gépkocsival történő utazással és az ajándékok vásárlásával összefüggésben felmerülő költségek fedezése a Határon-túli Szlovákok Hivatalától pályázati úton elnyert 393.010,- Ft támogatás mellett a FSZÖ költségvetéséből igénybe vett legfeljebb 300.000,- Ft összegből történjen.

**5. napirendi pont:** A Zuglói Szlovák Önkormányzat korábbi elhunyt képviselője, Benső Pálné temetésén való részvétel.

Az Elnök tájékoztatta a közgyűlést, hogy 2022. augusztus 16-án elhunyt Benső Pálné, a Zuglói Szlovák Önkormányzat korábbi képviselője. Az elnök javasolta, hogy a FSZÖ képviseltesse magát Benső Pálné egyelőre még nem ismert időpontban sorra kerülő temetésén és koszorú vásárlását 15.000,- Ft összeghatárig. felhasználását a temetési koszorú megvásárlására.

#### **70/2022. (VIII. 17.) FSZÖ határozat:**

A Fővárosi Szlovák Önkormányzat közgyűlése egyhangúan, 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta az Elnök javaslatát, hogy a FSZÖ képviseltesse magát Benső Pálné temetésén. Ugyancsak jóváhagyta koszorú vásárlását 15.000,- Ft összeghatárig.

**6. napirendi pont:** Egyebek.

Az elnök tájékoztatta a közgyűlést, hogy a FSZÖ titkárságára a fővárosi kerületekben működő szlovák önkormányzatoktól meghívók érkeztek be az elkövetkező időszakban sorra kerülő alábbi rendezvényekre:

- Augusztus 28.: Újpesti Nemzetiségi Nap,

- Szeptember 3.: Pesterzsébeti Nemzetiségi Nap.

A közgyűlés tudomásul vette a tájékoztatást.

Az elnök köszönetet mondott dr. Szabó B. Zsuzsanna képviselőnek a FSZÖ képviseletében történő eljáráshoz szükséges aláírási címpéldány soron kívüli elkészítéséért.

Az elnök a napirenden lévő kérések megvitatását követően berekesztette a közgyűlés ülését.

*Horti Andrásné*

Horti Andrásné  
elnök



*Benyó Pál*

Benyó Pál  
jegyzőkönyvezető

#### Mellékletek:

1. sz. melléklet: Jelenléti ív.
2. sz. melléklet: A FSZÖ 2022. augusztus 17-i ülésére szóló meghívó.
3. sz. melléklet: A Fővárosi Szlovák Önkormányzat költségvetése kiemelt előirányzatainak és feladatainak alakulása. (Az 67/2022. (VIII.17.) FSZÖ sz. határozat melléklete.)

## Jelenléti ív

2022. augusztus 17. FSZÖ testületi közgyűlésről

NÉV

ALÁÍRÁS

1. Horti Andrásné

Horti Ané

2. Benyo Pál

Benyó Pál

3. Galda Levente

Galda Levente

4. Papné Polereczki Rozália

5. Szabóné Dr. Marlok Júlia

Szabóné Dr. Marlok Júlia

6. Dr. Szabó Zsuzsanna

Dr. Szabó Zsuzsanna

7. Szelényi Györgyné

Szelényi György

8. Faller Lubomíra

Faller Z

Főpolgármesteri Hivatal nevében:

1. Nagyné dr. Drucskó Éva

2. Kiss Réka

3. Székely Tímea

Székely Tímea



**SLOVENSKÁ SAMOSPRÁVA BUDAPEŠTI  
FŐVÁROSI SZLOVÁK ÖNKORMÁNYZAT**

1054 Budapest, Akadémia utca 1. Tel: 374-0635

e-mail: [ssambp@gmail.com](mailto:ssambp@gmail.com) [www.bpslovaci.hu](http://www.bpslovaci.hu)

---

Ikt. szám: 157/22  
Dátum: 2022. 08. 09.

**MEGHÍVÓ**

Tisztelettel meghívjuk Fővárosi Szlovák Önkormányzat Képviselőtestület közgyűlésére,  
amelynek a helyszíne FSZÖ székhelye  
(1054 Budapest, Akadémia u. 1, 290 sz.),  
időpontja: **2022. augusztus 17., 11.00 óra**

**A közgyűlésen megvitatásra javasolt napirendi kérdések:**

1. Az előző testületi ülés óta eltelt időszak eseményeinek áttekintése.
2. A Fővárosi Szlovák Önkormányzat 2022. évi költségvetésének módosítása.
3. A Budapeštiansky Slovák – Budapesti Szlovák c. folyóirat 2022/3. száma megjelentetésével összefüggő kérdések megvitatása. A FSZÖ elnökének meghatalmazása a lap nyomdai munkáira vonatkozó szerződés megkötésével.
4. A Mojmirovcei tanulmányi utazással kapcsolatos kérdések megvitatása.
5. Egyebek.

Megjelenésére feltétlenül számítunk!

Üdvözlettel

*Horti Andrásné*

Horti Andrásné  
elnök



**a Fővárosi Szlovák Önkormányzat 2022. évi költségvetése kiemelt előirányzatonként**

| Ft-ban                                                                 |                      |                |                        |
|------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------|------------------------|
| Előirányzat megnevezése                                                | Érvényes előirányzat | Módosítás      | Módosított előirányzat |
| <b>01. KIADÁSOK</b>                                                    | <b>15 401 010</b>    | <b>393 010</b> | <b>15 794 020</b>      |
| <b>02. Működési kiadások (03.+...+07.)</b>                             | <b>15 364 515</b>    | <b>393 010</b> | <b>15 757 525</b>      |
| 03. Személyi juttatások                                                | 7 121 350            |                | 7 121 350              |
| 04. Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó       | 235 440              |                | 235 440                |
| 05. Dologi kiadások                                                    | 8 007 725            | 393 010        | 8 400 735              |
| 06. Ellátottak pénzbeli juttatásai                                     |                      |                |                        |
| <b>07. Egyéb működési célú kiadások (08.+...+12.)</b>                  | <b>0</b>             | <b>0</b>       | <b>0</b>               |
| 08. Műk-i c. visszatérítendő támogat., kölcs. nyújtása, törlesztése    |                      |                |                        |
| 09. Egyéb működési célú támogatások áht-n belülre                      |                      |                | 0                      |
| 10. Egyéb működési célú támogatások áht-n kívülre                      |                      |                | 0                      |
| 11. Tartalékok                                                         |                      |                |                        |
| 12. További működési célú kiadások                                     |                      |                |                        |
| <b>13. Felhalmozási kiadások (14.+20.+24.)</b>                         | <b>36 495</b>        | <b>0</b>       | <b>36 495</b>          |
| <b>14. Beruházások (15.+...+19.)</b>                                   | <b>36 495</b>        | <b>0</b>       | <b>36 495</b>          |
| 15. Önkormányzati beruházások                                          | 28 736               |                | 28 736                 |
| 16. Céljelleggel támogatott intézményi beruházások                     |                      |                |                        |
| 17. Intézményi beruházások                                             |                      |                |                        |
| 18. Részesedések beszerzése, meglévő részesedések növelése             |                      |                |                        |
| 19. Beruházási célú előzetesen felszámított ÁFA                        | 7 759                |                | 7 759                  |
| <b>20. Felújítások (21.+...+23.)</b>                                   |                      |                |                        |
| 21. Önkormányzati és intézményi felújítások                            |                      |                |                        |
| 22. Céljelleggel támogatott intézményi felújítások                     |                      |                |                        |
| 23. Felújítási célú előzetesen felszámított ÁFA                        |                      |                |                        |
| <b>24. Egyéb felhalmozási célú kiadások (25.+...+27.)</b>              |                      |                |                        |
| 25. Felhalm.c.visszatérítendő támogat., kölcs.nyújtása,törlesztése     |                      |                |                        |
| 26. Egyéb felhalmozási célú támogatások áht-n belülre                  |                      |                |                        |
| 27. Egyéb felhalmozási célú támogatások áht-n kívülre                  |                      |                |                        |
| <b>28. Finanszírozási kiadások (29.+...+31.)</b>                       |                      |                |                        |
| 29. Hitel, kölcsön törlesztése                                         |                      |                |                        |
| 30. Belf.ért.p.kiad.,pénzeszk.betétként elhely.,tov.fin.kiad.          |                      |                |                        |
| <b>31. Központi, irányító szervi támogatások folyósítása (32.+33.)</b> |                      |                |                        |
| 32. - működési célra                                                   |                      |                |                        |
| 33. - felhalmozási célra                                               |                      |                |                        |



|                                                                        |                   |                |                   |
|------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------|-------------------|
| <b>34. BEVÉTELEK</b>                                                   | <b>15 401 010</b> | <b>393 010</b> | <b>15 794 020</b> |
| <b>35. Működési célú támogatások áht-n belülről (36.+...+39.)</b>      | <b>11 107 296</b> | <b>0</b>       | <b>11 107 296</b> |
| 36. Önkormányzatok működési támogatásai                                |                   |                | 0                 |
| 37. Műk.c.visszatér.tám.,köls.visszatér., ig-bev.áht-n belülről        |                   |                |                   |
| 38. Elvonások és befizetések bevételei                                 |                   |                |                   |
| 39. Egyéb működési célú támogatások bevételei áht-n belülről           | 11 107 296        |                | 11 107 296        |
| <b>40. Felhalmozási célú támogatások áht-n belülről (41.+...+43.)</b>  |                   |                |                   |
| 41. Felhalmozási célú önkormányzati támogatások                        |                   |                |                   |
| 42. Felhalm.c.visszat.tám.,köls.visszat.,ig-bev.áht-n belülről         |                   |                |                   |
| 43. Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei áht-n belülről       |                   |                |                   |
| 44. Közhatalmi bevételek                                               |                   |                |                   |
| 45. Működési bevételek                                                 |                   |                | 0                 |
| 46. Felhalmozási bevételek                                             |                   |                |                   |
| <b>47. Működési célú átvett pénzeszközök (48.+49.)</b>                 | <b>2 755 920</b>  | <b>393 010</b> | <b>3 148 930</b>  |
| 48. Műk.c.visszatér.támog.,köls.visszatérülése áht-n kívülről          |                   |                |                   |
| 49. Egyéb működési célú átvett pénzeszközök áht-n kívülről             | 2 755 920         | 393 010        | 3 148 930         |
| <b>50. Felhalmozási célú átvett pénzeszközök (51.+52.)</b>             |                   |                |                   |
| 51. Felhalm.c.visszat.támog.,köls. visszatér. áht-n kívülről           |                   |                |                   |
| 52. Egyéb felhalmozási célú átvett pénzeszközök áht-n kívülről         |                   |                | 0                 |
| <b>53. Finanszírozási bevételek (54.+55.+56.+59.)</b>                  | <b>1 537 794</b>  | <b>0</b>       | <b>1 537 794</b>  |
| 54. Hitel, kölcsönfelvétel és értékpapírok bevételei                   |                   |                |                   |
| 55. Maradvány igénybevétele                                            | 1 537 794         |                | 1 537 794         |
| <b>56. Központi, irányító szervi támogatások folyósítása (57.+58.)</b> |                   |                |                   |
| 57. - működési célra                                                   |                   |                |                   |
| 58. - felhalmozási célra                                               |                   |                |                   |
| 59. Belföldi finanszírozás egyéb bevételei                             |                   |                |                   |
| <b>60. Létszám</b>                                                     | <b>7</b>          |                | <b>7</b>          |

**A 2022. évi költségvetés feladatonként**

Ft-ban

| <b>Feladat megnevezése</b> | <b>Érvényes előirányzat</b> | <b>Módosítás</b> | <b>Módosított előirányzat</b> |
|----------------------------|-----------------------------|------------------|-------------------------------|
| Képviselői járandóságok    | 2 836 440                   |                  | 2 836 440                     |
| Titkári feladatok          | 2 280 000                   |                  | 2 280 000                     |
| Működési költség           | 1 710 354                   |                  | 1 710 354                     |
| Hagyományápolás            | 8 574 216                   | 393 010          | 8 967 226                     |
| <b>Összesen</b>            | <b>15 401 010</b>           | <b>393 010</b>   | <b>15 794 020</b>             |